

# 國立臺灣師範大學(受獎助)學生赴國外修習

## 返國後心得報告書

### 一、學生資料

填寫日期：2020/12/25

中文姓名： 黃郁潔	英文姓名(姓, 名): Huang, Yu-Jie
臺師大就讀科系所、年級： 國文系五年級	臺師大學號： 40520133L
修習國家： 韓國	
修習校名： Hanyang University	
修習學院： College of Humanities	
修習科系： Department of Chinese Language & Literature	
修習期間：2020年09月～2020年12月	

二、修習課程名稱：

修習課程名稱	任課教授	學分數	學季/期
Intensive Korea Course (level4)	유경숙、김소영	13	秋季班

(表格不足請自行加頁)

### 三、心得分享（如學術方面、生活方面、開銷概算等，約 1500 字）

#### ● 學術方面

起初，選擇到韓國交換的原因，最主要的是想提升自己的韓語能力，因此在台灣時就規劃到當地要修語學院的課程。此外，選擇漢陽大學的中文系，是希望可以藉由課程來觀摩海外的學生如何學習中文。最終是希望結合以上兩個學習經驗，培養自己未來在語言領域求職的優勢。

然而，由於漢陽語學院課程的安排，與許多大學部課程的時間衝突，因此中文系上的眾多課程我無法選擇；加上本學期漢陽的課程規劃多是線上授課，與我原本的期望有些落差，畢竟是到了海外，不想要上課時只是透過電腦銀幕，期望與真正的同學互動，所以最後中文系的課程也未列入我的修課清單。

漢陽語學院的課程有分兩個種類，第一種是 Introductory Korea（一週兩天，週二、周四 18:00-20:00）；第二種是 Intensive Korea（一週五天，每天四個小時，分成上午班 09:00-13:00 與下午班 14:00-18:00）。我選擇的是第二種的韓語密集課程，因為密集韓語課程有提供韓語檢定 1-6 級各個程度的課程，而且課程時間長、密集，能滿足我短時間加強韓語能力的需求。

我上的是 Intensive Korea Course level4 的課程，課程相當的扎實，每兩天就要寫一篇長作文，而每一週也都有一、兩次的口語評價、聽力與閱讀測試，至學期末以前則有三次上台發表，課程期間還有兩次的辯論活動，因此整個課程設計是相當有份量的。我認為，4 級的課程較重視的是文法與寫作的表達能力，對於口語表達的訓練並不是很足夠，因為所有的上台發表，都需要事先撰寫好稿，交給授課老師修改文法結構，才能夠上台呈現，所以對於臨場的口語表達能力並沒有太大幫助。因此，課程結束後，我只感受到自己寫作與文法能力有提升。

在抵達韓國前，學校有詢問我們是否想加入 Buddy 的 Program，這是可以有一個韓國人作為學伴的計畫。這個學期由於新冠肺炎，所有校內的社團活動都停止。原先想要參加登山社活動的我，也礙於疫情無法參加，因此唯一可以接觸到漢陽學生的校內活動只有 Buddy 的這個計畫，而我也相當幸運地遇到了一個很好的學伴，我們每週見一次面進行語言交換，透過這個機會，我才得以有用韓語聊天的機會，否則在韓國想要認識韓國人真的有些困難。

## ● 生活方面

我在韓國所待的城市，是韓國的首都—首爾。首爾的開銷，與台北比較的話，幾乎是台北的 1.5~2 倍，不論是外食費用，還是交通費用都比台北高，這是我剛開始交換生活時，最感到不習慣與衝擊的。此外，與台灣生活最大的差異就是，韓國人相較於現金，更喜歡使用信用卡支付，所以身上不太需要帶著現金，基本上所有的商店、路邊小攤販都可以用信用卡。

飲食方面，就像韓劇、韓國綜藝內經常出現的料理一樣，幾乎是由辣椒醬、辣椒粉還有泡菜構成，所以口味上比台灣料理還要重上許多。此外，韓國的蔬菜、水果種類也不比台灣多元，雖然不清楚韓國人在家煮飯的情況是怎麼樣，但外食的話很難吃到我們習慣的炒青菜，多半是生菜、沙拉或是醃漬的泡菜；韓國處於較高緯，水果種類不多、價格也相對高，我在韓國待的時期，生產最多的水果是水梨、葡萄、橘子還有草莓，這些水果雖然價格有些高，但真的都很好吃，而且體積比台灣生產的都還要大上許多，這輩子還沒見過那麼大的葡萄與草莓呢！有機會到韓國的話，一定要嚐嚐！

交通方面，首爾的交通十分發達，光是地鐵涵蓋的地區就包含首爾、京畿道，甚至還可以抵達江原道的春川，可以想見其複雜程度。而且首爾地鐵的載客人數真的非常龐大，平日即使是非通勤時間，搭乘的人數也相當可觀。此外，與台北捷運最不同的是換乘的方式，台北捷運通常可以在站內換乘，但首爾的地鐵若要換乘，很有可能要出站或走很多路才可以換，因為不是很容易，所以剛開始首爾生活時，我也犯了不少迷糊。此外，首爾地鐵內部的手扶梯並不是很多，電梯也不太好找，所以建議有大件行李的人，若要搭乘地鐵，需要做好得扛著行李爬很多樓梯的準備。我喜歡在韓國搭公車，因為公車並不會開得很急，而且等待公車時，也不需要刻意注意與揮手，他們的公車每一站都會停下來，這一點對我而言是很方便的。首爾的公車與地鐵起價都是 1250 韓幣(約台幣 32 元)，相較起台北，價格有些高，因此如果非必要，我盡可能步行，通常步行 30 分鐘以內的距離我都願意花這些時間(但是首爾馬路上的坡非常多，所以得有要經常爬上爬下的準備)。

首爾因為是首都，所以四通八達，除了市內地鐵、公車，抵達其他縣市的方式也有多樣的選擇：高速巴士、火車、KTX 等，若只是想去京畿道或春川，只需要搭上地鐵即可抵達。我旅行時最常使用的交通方式是高速巴士，因為又快又舒服，而且價格相對上也比較實惠。因為交通十分方便，所以課餘時間就會和朋友一起去旅行，除了首爾外，水原、

春川、束草、江陵、加平、江華島、南漢山城、安東、全州、慶州、南怡島、濟州島都有我的足跡。

語言方面，若沒有很多韓國朋友的話，基本上很少會用到韓文。只要會一些基本的點餐、買東西時的韓語句子，就可以在韓國生活得很好，而且因為在韓國的中國人很多，有很多地方都會提供中文的服務，不太需要煩惱溝通上的問題。

韓國的天氣也比台灣宜人許多，從九月開始到十二月，看到雨天的日子，五隻手指都用不到。而且韓國四季分明，秋天的銀杏、楓葉，冬天的雪景，都可以讓人感受到四季變化的美麗。然而，也不太需要擔心冬天的低溫，因為一進到室內都會有暖房，所以冬天只需要有一件溫暖的長羽絨或大外套應付室外的寒冷即可，外套內的衣服不需要穿太多，否則進到室內就會滿身是汗。

總之，在韓國的生活，和在台灣沒什麼太多的差異，除了飲食跟支付方式有差異外，我很少會感到不適應。好好地上課、交來自世界各地的朋友、旅行，為這半年留下了許多美好的回憶。

## ● 開銷概算

1. 來回機票費用：約台幣 12,000 元
2. 海外保險費用(一年)：約台幣 12,000 元
3. 宿舍費用：韓元 1,043,000 (約台幣 27,000 元)
4. 隔離費用：韓元 1,408,000 (約台幣 35,000 元)
5. 外國人登錄證手續費：韓元 40,000 (約台幣 1000 元)
6. 語學堂教材費用：韓元 42,400 (約台幣 1050 元)
7. 返國新冠肺炎檢測費用：韓元 199,560 (約台幣 5100 元)
8. 新冠肺炎檢測報告費用：韓元 20,000 (約台幣 510)
9. 生活開銷 (4 個月)：共約台幣 100,000 元

共約台幣 200,000 元

#### 四、照片（如有，請提供）

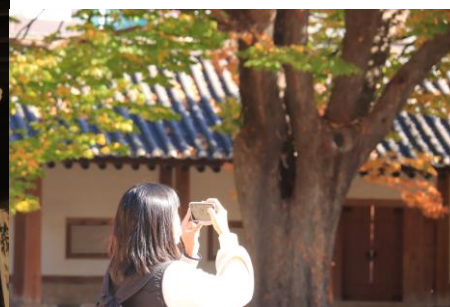
- KPOP DANCE CHALLENGE



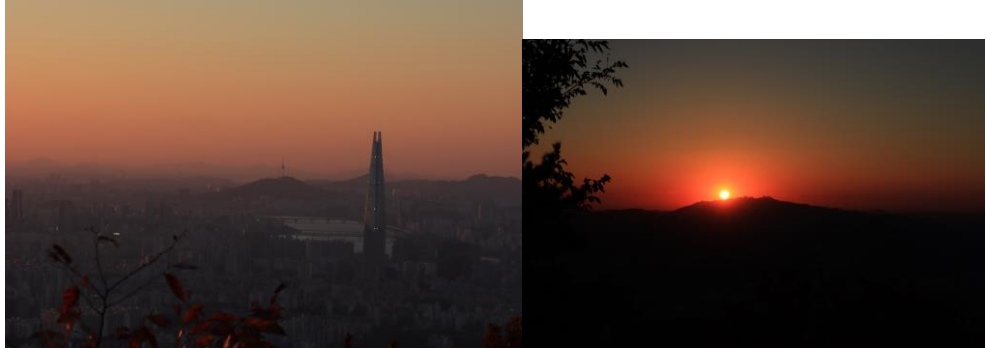
- 東草旅行/爬雪嶽山



- 成均館大學



- 南漢山城日落



- 語學堂上課



- 首爾初雪



五、影音電子檔（如有，請提供）

六、其他

我的部落格：<https://reurl.cc/MdrN2L>（不拘小潔的韓國日常）